THAT'S IT, GET INTO THE RHYTHM MORE!

YOUR LEGS HAVE STOPPED MOVING, SENPAI!!

CLAP

CLAP

CLAP

CLAP

COME ON, RIHO-SAN!! LET'S DO OUR BEST!!

WOBBLE

WOBBLE

BECAUSE THE TWO OF YOU ARE SO UNIMAGINABLY BAD AT THIS!

I CAN'T DO ANY MORE! WHY ARE YOU ONLY MAKING THE TWO OF US DO MORNING PRACTICE?

AND AS FOR YOU, AMI-CHAN, COULD YOU TRY TO CONSERVE YOUR ENERGY A LITTLE?

NOPE!!

FWOOO

OOOSH

HA HA HA HA!

IS IT REALLY GOING TO TURN OUT ALL RIGHT LIKE THIS...?

HAAAH...

THE CAFÉ TERRACE AND ITS GODDESSES

#130 A Single Clap of Thunder

...

HERE.

ONE BLEND COFFEE.

AH!

RIGHT.

CLINK

カチャ

THANK YOU FOR WAITING...

HERE'S YOUR BLEND COFFEE.

THANK YOU.

WHAT BRINGS YOU HERE TODAY...?

SO... MOTH-ER.

HAYATO FRACTURED HIS ARM, SO HE'S ONLY BEEN BACK AT WORK FOR A LITTLE WHILE.

HE'S JUST A LITTLE RUSTY, THAT'S ALL.

REAL-LY?!

I...I'M SORRY!

I BELIEVE THE COFFEE I HAD LAST TIME I CAME HERE WAS A LITTLE MORE DELICIOUS THAN THIS.

THANK YOU... I WILL.

PLEASE TAKE CARE OF YOURSELF.

I SEE... I AM SORRY TO HEAR THAT.

THAT'S QUITE A LOT OF PEOPLE.

THAT ONLY 25% OF THE POPULATION HAS!

I HEARD THAT AKANE-CHAN'S MOTHER HAS A SUPERIOR SENSE OF TASTE...

I WAS ACTUALLY HOPING TO MEET SOME-BODY NAMED ONO-SAN. IS SHE HERE?

DID YOU NEED ME FOR SOME-THING?

Y... YES, THAT'S ME.

HUH?

UM... IF THIS IS ABOUT THE BAND...

...I'M TAKING A BREAK RIGHT NOW, BUT I AM STILL SERIOUS ABOUT IT...

ACTUALLY, I... WOULD VERY MUCH LIKE TO...

TRY THE FOOD AT YOUR FATHER'S RESTAURANT, *CRISANTEMO.*

BUT I WAS TOLD THAT EVEN IF I WERE TO MAKE A RESERVATION, IT WOULD TAKE A YEAR TO GET IN.

SO... IT PAINS ME TO ASK YOU THIS, BUT...

...COULD YOU PLEASE ASK YOUR FATHER IF I COULD MAKE A RESERVATION AS SOON AS POSSIBLE?

YES...

I'LL ASK HIM.

IT SEEMS THAT THEY GENERALLY HAVE A LITTLE LEEWAY, SO I THINK IT SHOULD BE OKAY.

THANK YOU.

NO, NO.

IT'S NO TROUBLE AT ALL.

I GUESS YOU'RE AS MUCH OF A GOURMAND AS EVER, MOTHER.

...SO THAT WAS IT.

IS THAT SO?

YEAH.

MY MOTHER HAS ALWAYS LOVED GOING TO FAMOUS RESTAURANTS AND THREE-STAR ESTABLISHMENTS.

THOSE RESTAURANTS JUST HAPPEN TO BE THE GOOD ONES.

STOP MAKING ME OUT TO BE A SNOB.

BY THE WAY, AKANE-SAN.

YES?

WHAT'S ALL THIS ABOUT...

...YOU TAKING A BREAK FROM YOUR BAND ACTIVITIES?

AH...

CERTAINLY, ONE YEAR AGO I DID TELL YOU...

CLINK

カチャ

...TO LIVE YOUR LIFE AS YOU SEE FIT.

I HAD HOPED THAT THIS TIME, YOU WERE GOING TO GIVE IT YOUR ALL, AND NOT GIVE UP HALFWAY THROUGH.

THAT YOU WERE GOING TO TAKE YOUR MUSICAL CAREER SERIOUSLY.

BUT MY EXPECTATION WAS THAT THIS MEANT...

DIDN'T I TEACH YOU THAT I WILL NOT TOLERATE BACKTALK AND EXCUSES?

UM...JUST LISTEN TO ME, MOTHER!

THERE ARE MULTIPLE REASONS FOR THIS...

HEY!! SHIRA-GIKU!!

AN IDOL...?

...

AKANE-CHAN'S BEING AN IDOL WITH ALL OF US!!

THAT'S NOT TRUE, HOUOUJI-SAN!!

TAM

AKANE...

!!

TA-

TAM

AKANE...

!!!

SNAP

EVERY TIME I HAVE HIGH EXPECTATIONS OF YOU, YOU ALWAYS BETRAY ME... HOW MANY TIMES MUST YOU BETRAY ME...?

JUST HOW MUCH MUST YOU DISAPPOINT ME BEFORE YOU'RE SATISFIED?

SNAP

TREMBLE

TREMBLE

I'M SORRY, MOTHER!!

PLEASE DON'T PUT ME IN THE STOREHOUSE!!

HOLD ON, HOUOUJI-SAN.

AND NOW, NOT EVEN ONE YEAR HAS PASSED...

...AND YOU'VE DECIDED TO BECOME AN IDOL...?!

BA-
BAM

AKANE-SAN ISN'T GOING ABOUT THIS IDOL BUSINESS LIGHTLY.

PLEASE UNDER-STAND THAT.

...HA-YATO.

WHAT'S ALL THIS?

PROOF?

IF YOU DON'T BELIEVE ME, SHALL I SHOW YOU SOME PROOF?

...

BUT...

AND THIS IS?

...

...TAKE A LOOK...

NOTE BOOK

WHAT?!

THE LYRICS FOR AN IDOL SONG THAT AKANE-SAN IS WRITING RIGHT NOW.

...AT THIS.

HEY ...!! LET ME GO!!

...HOME MADE♡LOVE, IS IT...?

SO THIS IS A SONG TITLED...

STO-OOP...

AHH-HH...

IT MIGHT BE LOVE. IT MUST BE LOVE. I'M IN LOVE...

HMM...

MY HEART WON'T STOP POUNDING.

WHERE IS THIS HOME-MADE LOVE GOING...?

DON'T TALK TO ME!!

...

I THINK THEY'RE GOOD LYRICS.

KILL ME NOWWW!!

JUST KILL ME ALREADY!!

THEN WHY DID YOU LET HER READ IT?!

I THOUGHT SO.

TO BE HONEST, EVEN AFTER READING IT I'M NOT SURE I UNDERSTAND.

BUT YOU SEE, HOUOUJI-SAN...

...I DIDN'T SAY YOU'D BE *READING* THE PROOF.

I SAID I WAS GOING TO *SHOW* YOU SOME.

IN TWO MONTHS' TIME...

...THERE'S GOING TO BE A FESTIVAL HELD HERE AT MIURA BEACH.

WHAT ...?

AND AKANE-SAN WILL BE PERFORMING THERE AS AN IDOL FOR THE FIRST TIME...

...SO PLEASE MAKE SURE TO COME AND WATCH HER!!

WHAT THE HELL ARE YOU SAYING?!

HUH?!

HEY, WHY'D YOU TELL HER?!

I HOPE IT'LL BE A CLEAR DAY.

NOW IT REALLY *WILL* FEEL LIKE A SCHOOL VISIT!!

ARE YOU EVEN LISTENING TO WHAT I'M SAYING?!

...UNDER-STOOD.

THEN I WILL COME AND CONFIRM WITH MY OWN EYES...

...JUST HOW SERIOUS YOU ARE ABOUT BECOMING AN IDOL.

CLOSE
バーン
押
Push
MOTHER !!
THEN ONO-SAN...
THANK YOU FOR YOUR HELP WITH THE RESERVATION.
AH... YES.
...
I'M NOT TRYING TO BECOME AN IDOL, THOUGH...
HEY, SHIRA-GIKU...
COULD YOU MAKE THE RESERVATION BE ON THE SAME DAY AS THE FESTIVAL?
I'M SORRY.
DAD TOLD ME HE'S DEFINITELY TAKING THAT DAY OFF SINCE HE REALLY WANTS TO COME TO THE FESTIVAL...
AW, MAN...
TERRACE

The Café Terrace and Its Goddesses

Kodansha Digital Edition

The Café Terrace and Its Goddesses copyright © Kouji Seo
English translation copyright © Kouji Seo

All rights reserved.

First published in Japan by Kodansha Ltd., Tokyo.
Electronic publishing rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha USA Publishing, LLC, New York.

Translation: Ella Donaldson
Lettering: Zwei Lichtroad/Arbash Mughal
Editing: Jordan Reynolds
YKS Services LLC/SKY Japan, Inc.

kodansha.us

Ripping: danke-Empire

KODANSHA